

CORRIGE

Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.

BACCALAUREAT GENERAL

SESSION 2005

ANGLAIS

LV1 – SERIES ES – S

CORRIGE

- 1) The scene takes place in New Zealand, in Christchurch.
- 2) 4 characters : Joseph Blackstone, Harriet Blackstone 34, Lilian Blackstone 63, Mrs Dinsdale.
- 3) Joseph and Harriet are husband and wife . Lilian is Joseph's mother and Harriet's mother-in-law. Mrs Dinsdale is their landlady.
- 4) Longings and frustrations
- 5)
 - a) Right. Ligne 6 her new husband.
 - b) Wrong. Ligne 17 she had been a governess for twelve years.
 - c) wrong. Lignes 6-7 Harriet has asked...pleaded ou Lignes 20-1 he saw how ardently....journey.
 - d) Right. Ligne 27 Lilian woud be able....own
 - e) Right. Ligne 40 the first war they had ever had
 - f) Right. Ligne 48-9 she had [...] never gone beyond the boundaries society had set for her.
- 6) 1)
 - a) purchasing (ligne 1)
 - b) set off (ligne 4)
 - c) longed for (ligne 8)
 - d) thrilled (ligne 13)
 - e) wilderness (ligne 19)
 - 2) whined and complained (ligne 7)
- 7) 1)
 - 1) she longed for the unfamiliar and the strange (ligne 8)
 - 2) she wanted to build a house and see it take shape (lignes 11 et 13)
 - 3) she wanted to learn how to get the materials ready (mash mud and chop the yellow tussock ligne 14)
 - 4) she wanted to go still further (lignes 18-9)

8) Harriet must have been a quiet and dignified person. As a governess she had to teach children how to behave and as such she had to set an example.

9) a) Joseph asked Harriet to stay in Christchurch « to help Lilian to become accustomed to New-Zealand life ».

b) Joseph was constantly trapped between his desire to please his wife and his wish to help and protect his mother. When he tried to please one, he angered/antagonized the other.

10) Harriet replied to her husband that his mother could manage without her « with the help of Mrs Dinsdale [...] Lilian would be able to find the choral society on her own. » She also insisted that differences between her native country and New-Zealand were not very important.

11) Harriet lost the war because at the time a woman was not expected to contradict her husband or challenge his authority. She was supposed to obey her husband.

12) a) She identifies with a bird and a whale.

b) She identifies with these animals because in their own element, both/each of them symbolize(s) freedom. In natural conditions, nobody restricts their movements.

13) Harriet feels depressed because her plans have been thwarted/obstructed by her husband. She realizes that her dreams are not likely to come true any time soon and as a result she experiences deep frustration. She has a grudge against her husband because she feels he has sacrificed her to his mother.

Translate

Et la perspective de pouvoir construire une maison à partir de pierres et de terre, d'y mettre des fenêtres, des portes, une cheminée et un toit pour la protéger du mauvais temps et d'y vivre la remplissait d'enthousiasme/de joie. Elle voulait la voir prendre forme, comme ça, à partir de rien.

BARÈME**COMPREHENSION**

- 1 : 2 points
- 2 : 6 points
- 3 : 6 points (4 points pour les personnages, 2 points pour les âges)
- 4 : 2 points
- 5 : 12 points (2x6)
- 6 : 7 points (6.1= 5 points, 6.2= 2 points)
- 7 : 6 points (3x2)
- 8 : 5 points)
- 9 : 13 points (9a= 5 points, 9b= 8 points)
- 10 : 8 points
- 11 : 8 points
- 12 : 7 points (12a= 2 points, 12b= 5 points)
- 13 : 10 points

Traduction : 8 points (1 point par segment)

EXPRESSION

100 points

Baccalauréat séries L LV2, ES LV1, S LV1 & LV2

Guide pour l'évaluation de l'expression personnelle en anglais

Réalisation de l'exercice et traitement du sujet 4 points	Recevabilité linguistique 6 points
0,5 point - présentation inacceptable - écriture illisible - consignes non respectées - hors sujet - contresens	0,5 – 1 – 1,5 point - inintelligible - lexique indigent - erreurs récurrentes de grammaire élémentaire
1 – 1,5 – 2 points - recopiage du support - hors sujet partiel - sujet compris mais traitement plat et superficiel - construction vague	2 – 2,5 – 3 – 3,5 points - compréhension possible malgré des erreurs fréquentes - lexique limité - syntaxe peu élaborée
2,5 – 3 – 3,5 points - existence d'une problématique - effort de construction	4 – 4,5 – 5 points - erreurs occasionnelles - vocabulaire adapté - syntaxe adéquate
4 points - enchaînement des idées - développement organisé - références culturelles - conviction, humour	5,5 – 6 points - erreurs rares - vocabulaire riche - syntaxe élaborée - capacité à nuancer

Dans un esprit d'évaluation positive, on n'hésitera pas à bonifier – en seconde lecture et selon une échelle + 0,5 / + 1 / + 1,5 – les copies qui se lisent relativement facilement, avec intérêt, voire avec plaisir.

On tiendra compte du soin apporté à la présentation et à la rédaction. On valorisera tout particulièrement les copies dont les auteurs ont *réagi* au sujet proposé, en s'engageant et en exprimant un point de vue personnel.